

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

13 avril 2007

PROPOSITION DE LOI

**modifiant le Code judiciaire en ce qui
concerne l'information du débiteur dans le
cadre du règlement collectif de dettes**

(déposée par Mme Magda De Meyer)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

13 april 2007

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek
betreffende de informatieverstrekking aan
de schuldenaar in de collectieve
schuldenregeling**

(ingediend door mevrouw Magda De Meyer)

RÉSUMÉ

Actuellement, un médiateur de dettes n'est pas tenu de communiquer directement des informations au débiteur. Cette proposition de loi vise à améliorer l'information du débiteur par le médiateur de dettes.

SAMENVATTING

Momenteel is een schuldbemiddelaar niet verplicht rechtstreeks informatie te verschaffen aan een schuldenaar. Dit wetsvoorstel beoogt de informatieverstrekking van de schuldbemiddelaar aan de schuldenaar te verbeteren.

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT :</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT :</i>	<i>Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi vise à améliorer l'information du débiteur dans le cadre du règlement collectif de dettes. Lorsque des difficultés surgissent lors de l'exécution d'un règlement collectif de dettes, ces difficultés s'accompagnent généralement d'un manque d'information. Il est frappant de constater que dans certains cas, le débiteur reste dans l'ignorance la plus complète en ce qui concerne l'évolution de sa situation financière.

Après la décision d'admissibilité, le médiateur de dettes perçoit les revenus du débiteur. Il met à la disposition du débiteur un pécule qu'il prélève sur ces revenus. Le débiteur ne sait pas toujours exactement ce qu'il advient du reste de l'argent: quelles dépenses courantes sont effectivement payées par le médiateur de dettes, quels efforts il doit encore fournir pour que sa situation financière se rétablisse, où en est l'apurement des arriérés de dettes, etc. Certains médiateurs de dettes tiennent le débiteur étroitement informé du déroulement de la procédure. D'autres, hélas, ne se donnent pas cette peine.

La législation actuelle en matière de règlement collectif de dettes ne contient aucune obligation explicite d'information directe du débiteur. L'obligation de rédiger un rapport est en effet énoncée dans le cadre du contrôle, par le juge, du respect des dispositions en matière de règlement collectif de dettes (article 1675/17, §3, du Code judiciaire) et n'a donc pas pour objectif (principal) d'informer le débiteur (ou les créanciers) de l'évolution de la situation financière.

Le médiateur de dettes établit un rapport dans les trois cas suivants:

- 1) chaque année;
- 2) chaque fois que le juge le demande;
- 3) au terme du plan de règlement.

Pour le reste, la loi prévoit que le débiteur et les créanciers peuvent prendre connaissance de ce rapport au greffe. Cependant, il s'avère, dans la pratique, que certains débiteurs ne sont pas au courant de l'obligation du médiateur de dettes de rédiger un rapport, ni du moment et du lieu où ce dernier est mis à leur disposition, ni de la possibilité d'en prendre connaissance. Pourtant, le débiteur est la partie qui a le plus intérêt à prendre connaissance de ce rapport. Lorsqu'il fait certains

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel beoogt de informatieverstrekking aan de schuldenaar in de collectieve schuldenregeling te verbeteren. Wanneer moeilijkheden optreden bij de uitvoering van een collectieve schuldenregeling gaan die doorgaans gepaard met een gebrek aan informatie. Frappant zijn de voorbeelden waarbij de schuldenaar volledig in het ongewisse blijft met betrekking tot de evolutie van zijn financiële situatie.

De schuldbemiddelaar ontvangt na de uitspraak van toelaatbaarheid de inkomsten van de schuldenaar. Hij stelt hieruit een leefgeld ter beschikking van de schuldenaar. Wat voor het overige met het geld gebeurt, is voor de schuldenaar niet altijd duidelijk: welke lopende uitgaven worden door de schuldbemiddelaar daadwerkelijk betaald, hoe ver staat het met de aflossing van de achterstallige schulden, welke inspanningen moeten nog worden geleverd opdat zijn financiële toestand hersteld zal zijn, enz. Sommige schuldbemiddelaars brengen de schuldenaar nauwgezet op de hoogte over het verloop van de procedure. Anderen schieten hierin helaas tekort.

De huidige wetgeving inzake de collectieve schuldenregeling omvat geen uitdrukkelijke verplichting tot het rechtstreeks verstrekken van informatie aan de schuldenaar. De verplichting een verslag op te maken, is immers opgenomen in het kader van de controle door de rechter op de naleving van de bepalingen inzake de collectieve schuldenregeling (art. 1675/17, §3, van het Gerechtelijk Wetboek) en heeft dus niet als (voornaamste) doel de schuldenaar (of de schuldeisers) op de hoogte te houden van de evolutie van de financiële toestand.

De schuldbemiddelaar maakt in drie gevallen een verslag:

- 1) ieder jaar;
- 2) telkens de rechter erom verzoekt;
- 3) op het einde van de aanzuiveringsregeling.

Verder bepaalt de wet dat de schuldenaar en de schuldeisers op de griffie kennis kunnen nemen van dit verslag. Welnu, in de praktijk blijkt dat sommige schuldenaars niet op de hoogte zijn van de verplichting van de schuldbemiddelaar om een verslag op te stellen, noch van het tijdstip en de plaats waarop dit ter beschikking wordt gesteld, noch van de mogelijkheid om hiervan kennis nemen. Nochtans is de schuldenaar de partij die het meeste belang heeft bij de kennisname van dit ver-

efforts dans le cadre d'un plan de règlement, il est bien sûr important qu'il sache aussi dans quelle mesure ces efforts ont engrangé des résultats, à savoir dans quelle mesure les dettes sont réglées.

Si l'on part du principe que la médiation de dettes vise à ce que le débiteur devienne plus autonome, afin qu'il puisse prendre son sort entre ses mains, il devrait aller de soi de fournir suffisamment d'informations au débiteur. Toutefois, il ressort des expériences de la pratique qu'il est souhaitable de concrétiser ce principe pour le règlement collectif de dettes, afin qu'un même droit à l'information soit garanti pour chaque débiteur dans le cadre de cette procédure. C'est pourquoi nous proposons ce qui suit:

1) Transmission des extraits de compte aux débiteurs

Il est souhaitable que le débiteur soit régulièrement informé de l'évolution de sa situation financière. Afin de ne pas trop augmenter la charge de travail du médiateur de dettes, on n'a pas opté pour une augmentation du nombre de rapports que doit rédiger le médiateur de dettes. Par contre, il est proposé qu'une copie des extraits de compte relatifs aux opérations effectuées dans le cadre du règlement collectif de dettes soit périodiquement (trimestriellement) transmise au débiteur. Pour le médiateur de dettes (ou son personnel administratif), cela représentera peu de travail supplémentaire. Il est éventuellement possible de se mettre d'accord avec les banques pour que ces extraits soient envoyés en deux exemplaires, à savoir, tant au médiateur de dettes qu'au débiteur. Une autre solution pourrait éventuellement être que le débiteur dispose d'une carte lui permettant uniquement de consulter les extraits de compte.

2) Obligation d'information active en ce qui concerne le rapport

Il est également proposé que, dans les cas où un rapport est établi, le médiateur de dettes en envoie, de sa propre initiative, une copie au débiteur. Le débiteur ne doit donc plus entreprendre de démarches pour savoir si un rapport a été établi et en prendre connaissance. Le débiteur est donc mieux informé et, par conséquent, plus étroitement associé à la procédure, sans que cela entraîne une augmentation significative de la charge de travail du médiateur de dettes ou des frais de procédure.

slag. Wanneer hij in het kader van een aanzuiveringsregeling bepaalde inspanningen doet, is het uiteraard belangrijk dat hij ook kennis krijgt van de mate waarin die inspanningen tot resultaten leiden, met name de mate waarin de schulden aangezuiverd raken.

Wanneer men aanneemt dat de schuldbemiddeling streeft naar een grotere zelfredzaamheid van de schuldenaar, zodat die in staat is zijn lot in eigen handen te nemen, zou een voldoende ruime informatie aan de schuldenaar vanzelfsprekend moeten zijn. De ervaringen uit de praktijk leren ons echter dat het wenselijk is om dit principe voor de collectieve schuldenregeling te concretiseren, zodat aan iedere schuldenaar in deze procedure eenzelfde recht op informatie wordt gegarandeerd. Om die reden stellen wij het volgende voor:

1) Overmaken van de rekeninguittreksels aan de schuldenaars

Het is wenselijk dat de schuldenaar regelmatig op de hoogte wordt gebracht van de evolutie van zijn financiële toestand. Teneinde de werklast van de schuldbemiddelaar niet al te zeer te verhogen, wordt niet gekozen voor een verhoging van de verslaggeving door de schuldbemiddelaar. Wel wordt voorgesteld dat periodiek (driemaandelijks) een kopie van de rekeninguittreksels die betrekking hebben op de verrichtingen in het kader van de collectieve schuldenregeling aan de schuldenaar wordt bezorgd. Voor de schuldbemiddelaar (of diens administratieve kracht) zal dit weinig bijkomend werk inhouden. Eventueel kan met de banken worden afgesproken dat deze uittreksels in tweevoud worden verstrekt: zowel aan de schuldbemiddelaar als aan de schuldenaar. Een andere oplossing zou er eventueel in kunnen bestaan dat de schuldenaar over een kaart beschikt waarmee enkel de rekeninguittreksels kunnen worden geconsulteerd.

2) Actieve informatieverplichting in verband met het verslag

Verder wordt voorgesteld dat in de gevallen waarin een verslag wordt opgemaakt de schuldbemiddelaar daarvan op eigen initiatief een kopie aan de schuldenaar bezorgt. De schuldenaar moet dus geen stappen meer zetten om te weten te komen of er een verslag is opgemaakt en daarvan kennis te nemen. De schuldenaar wordt dus beter geïnformeerd en bijgevolg nauwer bij de procedure betrokken, zonder dat dit leidt tot een beduidende toename van de werklast van de schuldbemiddelaar of van de kosten van de procedure.

Magda DE MEYER (sp.a-spirit)

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 1675/14, § 1^{er}, du Code judiciaire est complété par l'alinéa suivant:

«Le médiateur de dettes transmet au moins une fois par trimestre une copie des extraits de compte relatifs aux sommes reçues visées à l'article 1675/9, § 1^{er}, 4^o, et des paiements ainsi effectués au débiteur «.

Art. 3

L'article 1675/17, § 3, alinéa 4, du même Code est remplacé par l'alinéa suivant:

«Le médiateur de dettes transmet une copie du rapport au débiteur. Les créanciers peuvent prendre connaissance dudit rapport au greffe, sans déplacement.».

29 mars 2007

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 1675/14, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld met het volgende lid:

«De schuldbemiddelaar bezorgt ten minste om de drie maanden een kopie van de rekeninguittreksels betreffende de ontvangsten als bedoeld in artikel 1675/9, § 1, 4^o en van de betalingen die daarmee verricht zijn aan de schuldenaar.».

Art. 3

Artikel 1675/17, § 3, vierde lid, van hetzelfde wetboek wordt vervangen als volgt:

«De schuldbemiddelaar bezorgt een kopie van het verslag aan de schuldenaar. De schuldeisers kunnen van dit verslag op de griffie ter plaatse kennis nemen.».

29 maart 2007

Magda DE MEYER (sp.a-spirit)

TEXTE DE BASE

Code Judiciaire

31 oktober 1967

Art. 1675/14

§ 1^{er}. Le médiateur de dettes est chargé de suivre et de contrôler l'exécution des mesures prévues dans le plan de règlement amiable ou judiciaire.

Le débiteur informe sans délai le médiateur de dettes de tout changement intervenu dans sa situation patrimoniale après l'introduction de la requête visée à l'article 1675/4.

Art. 1675/17

[...]

§ 3. Le juge veille au respect des dispositions en matière de règlement collectif de dettes. S'il constate une négligence dans le chef du médiateur de dettes, il en informe le procureur du Roi, qui apprécie les suites disciplinaires qu'elle peut comporter, ou l'autorité compétente visée au § 1^{er}, 2^e tiret, du présent article.

Chaque année, chaque fois que le juge le demande et au terme du plan de règlement, le médiateur de dettes remet au juge un rapport sur l'état de la procédure et son évolution.

L'état des frais, honoraires ou émoluments, visés à l'article 1675/19, est inscrit au bas du rapport.

Le débiteur et les créanciers peuvent prendre connaissance de ce rapport au greffe et sans déplacement.

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

Code Judiciaire

31 oktober 1967

Art. 1675/14

§ 1^{er}. Le médiateur de dettes est chargé de suivre et de contrôler l'exécution des mesures prévues dans le plan de règlement amiable ou judiciaire.

Le débiteur informe sans délai le médiateur de dettes de tout changement intervenu dans sa situation patrimoniale après l'introduction de la requête visée à l'article 1675/4.

Le médiateur de dettes transmet au moins une fois par trimestre une copie des extraits de compte relatifs aux sommes reçues visées à l'article 1675/9, § 1^{er}, 4^o, et des paiements ainsi effectués au débiteur.¹

Art. 1675/17

[...]

§ 3. Le juge veille au respect des dispositions en matière de règlement collectif de dettes. S'il constate une négligence dans le chef du médiateur de dettes, il en informe le procureur du Roi, qui apprécie les suites disciplinaires qu'elle peut comporter, ou l'autorité compétente visée au § 1^{er}, 2^e tiret, du présent article.

Chaque année, chaque fois que le juge le demande et au terme du plan de règlement, le médiateur de dettes remet au juge un rapport sur l'état de la procédure et son évolution.

L'état des frais, honoraires ou émoluments, visés à l'article 1675/19, est inscrit au bas du rapport.

Le médiateur de dettes transmet une copie du rapport au débiteur. Les créanciers peuvent prendre connaissance dudit rapport au greffe, sans déplacement.²

¹ Art.2: ajout

² Art.3: remplacement

BASISTEKST**Gerechtelijk Wetboek**

10 oktober 1967

Art. 1675/14

§ 1. De schuldbemiddelaar wordt belast met de opvolging en de controle van de in de minnelijke of gerechtelijke aanzuiveringsregeling bepaalde maatregelen.

De schuldenaar stelt de schuldbemiddelaar onverwijld in kennis van iedere wijziging van zijn vermogens-toestand die optrad na de indiening van het verzoekschrift bedoeld in artikel 1675/4.

Art. 1675/17

[...]

§ 3. De rechter ziet toe op de naleving van de bepalingen inzake de collectieve schuldenregeling. Stelt hij een verzuim vast in hoofde van de schuldbemiddelaar, dan geeft hij hiervan kennis aan de procureur des Konings, die oordeelt welke tuchtrechtelijke gevolgen zulks kan meebrengen of aan de in § 1, tweede streepje, van dit artikel, bedoelde bevoegde overheid.

Ieder jaar, telkens de rechter het verzoekt en op het einde van de aanzuiveringsregeling maakt de schuldbemiddelaar aan de rechter een verslag over omtrent de stand van de procedure en haar verloop.

De staat van kosten, ereloon of emolumenten bedoeld in artikel 1675/19, wordt opgenomen op het einde van het verslag.

De schuldenaar en de schuldeisers kunnen kennisnemen van dit verslag ter griffie en zonder verplaatsing.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL**Gerechtelijk Wetboek**

10 oktober 1967

Art. 1675/14

§ 1. De schuldbemiddelaar wordt belast met de opvolging en de controle van de in de minnelijke of gerechtelijke aanzuiveringsregeling bepaalde maatregelen.

De schuldenaar stelt de schuldbemiddelaar onverwijld in kennis van iedere wijziging van zijn vermogens-toestand die optrad na de indiening van het verzoekschrift bedoeld in artikel 1675/4.

Door toedoen van de schuldbemiddelaar wordt ten minste om de drie maanden een kopie van de rekeninguittreksels betreffende de ontvangsten bedoeld in artikel 1675/9, §1, 4° en de betalingen die daarmee verricht zijn aan de schuldenaar bezorgd.¹

Art. 1675/17

[...]

§ 3. De rechter ziet toe op de naleving van de bepalingen inzake de collectieve schuldenregeling. Stelt hij een verzuim vast in hoofde van de schuldbemiddelaar, dan geeft hij hiervan kennis aan de procureur des Konings, die oordeelt welke tuchtrechtelijke gevolgen zulks kan meebrengen of aan de in § 1, tweede streepje, van dit artikel, bedoelde bevoegde overheid.

Ieder jaar, telkens de rechter het verzoekt en op het einde van de aanzuiveringsregeling maakt de schuldbemiddelaar aan de rechter een verslag over omtrent de stand van de procedure en haar verloop.

De staat van kosten, ereloon of emolumenten bedoeld in artikel 1675/19, wordt opgenomen op het einde van het verslag.

De schuldbemiddelaar bezorgt een kopie van het verslag aan de schuldenaar. De schuldeisers kunnen van dit verslag op de griffie ter plaatse kennis nemen.²

¹ Art. 2: invoeging

² Art. 3: vervanging